



ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ

ΚΤΗΡΙΟΥ Σ. Ε. Κ.

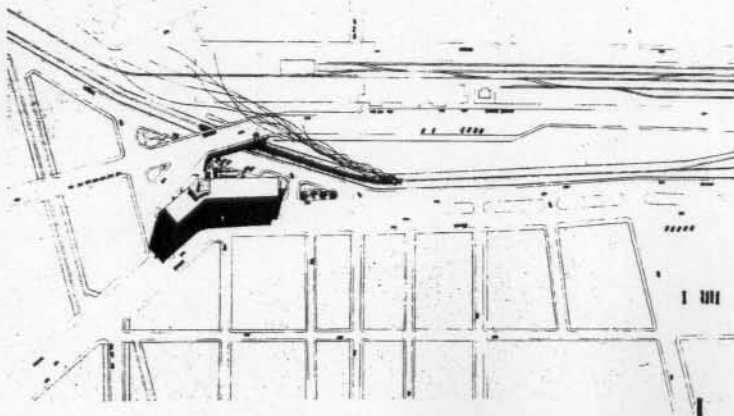
Α' ΒΡΑΒΕΙΟ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ: ΙΘΕΝΗΣ ΜΟΛΦΕΣΗΣ, ΘΥΜΙΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ

ARCHITECTURAL COMPETITION FOR THE CONSTRUCTION OF THE N. R. S. BUILDING. A' AWARD. CONCOURS D' ARCHITECTURE POUR L' ÉDIFICE DES F. E. H. 1er PRIX. WETTBEWERB FÜR DAS GEBÄUDE DER GRIECHISCHEN STAATSBAHNEN. ERSTER PREIS.

ARCHITECTS: STHENIS MOLFESSIS, THYMIO PAPAYANNIS

Τοπογραφικόν. Plan of site. Plan topographique. Lageplan.



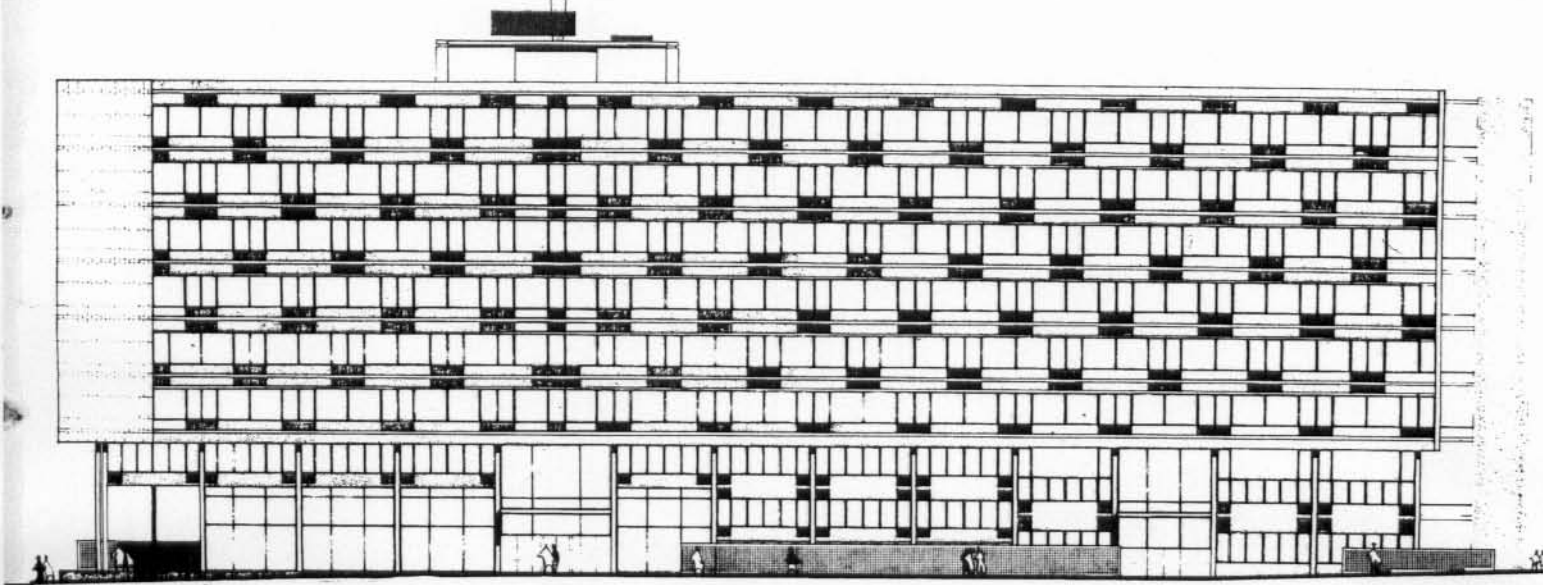
Ἡ βραβευθεῖσα μελέτη ἐξετάζει πολυπλευρῶς τὸ θέμα καὶ δίδει ἐνδιαφέρουσα λύση ἀπὸ ἀπόψεως πολεοδομικῆς, κυκλοφοριακῆς κινήσεως καὶ προβλεπομένων ἄλλων κατασκευῶν στὴν περιοχή, πού ἀποτελεῖ μία ἀπὸ τὰς εἰσόδους τῆς Πρωτευούσης. Ἡ διαρρύθμιση τοῦ οἰκοπέδου ἐμελετήθη ὀρθολογιστικῶς μὲ κατάλληλη τοποθέτηση εἰσόδων, προσβάσεων καὶ σταθμεύσεων ὀχημάτων. Ἡ τοποθέτηση τοῦ ὑπὸ ἀνέγερσιν κτηρίου ἐπὶ τοῦ οἰκοπέδου ἐμελετήθη ὥστε νὰ διατηρηθῇ ὁ πολεοδομικὸς καὶ αἰσθητικὸς χαρακτῆρ τῆς περιοχῆς καὶ ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψει τὰ νέα πολεοδομικὰ δεδομένα πού δημιουργοῦνται μὲ τὴν συμπλήρωση τῶν ἔργων τῆς Λεωφόρου Καβάλλας στὴν περιοχή τῆς πλατείας Μεταξουργείου.

The architects S. Molfessis and E. Papayiannis won the first prize in the competition for the new National Railway System building.

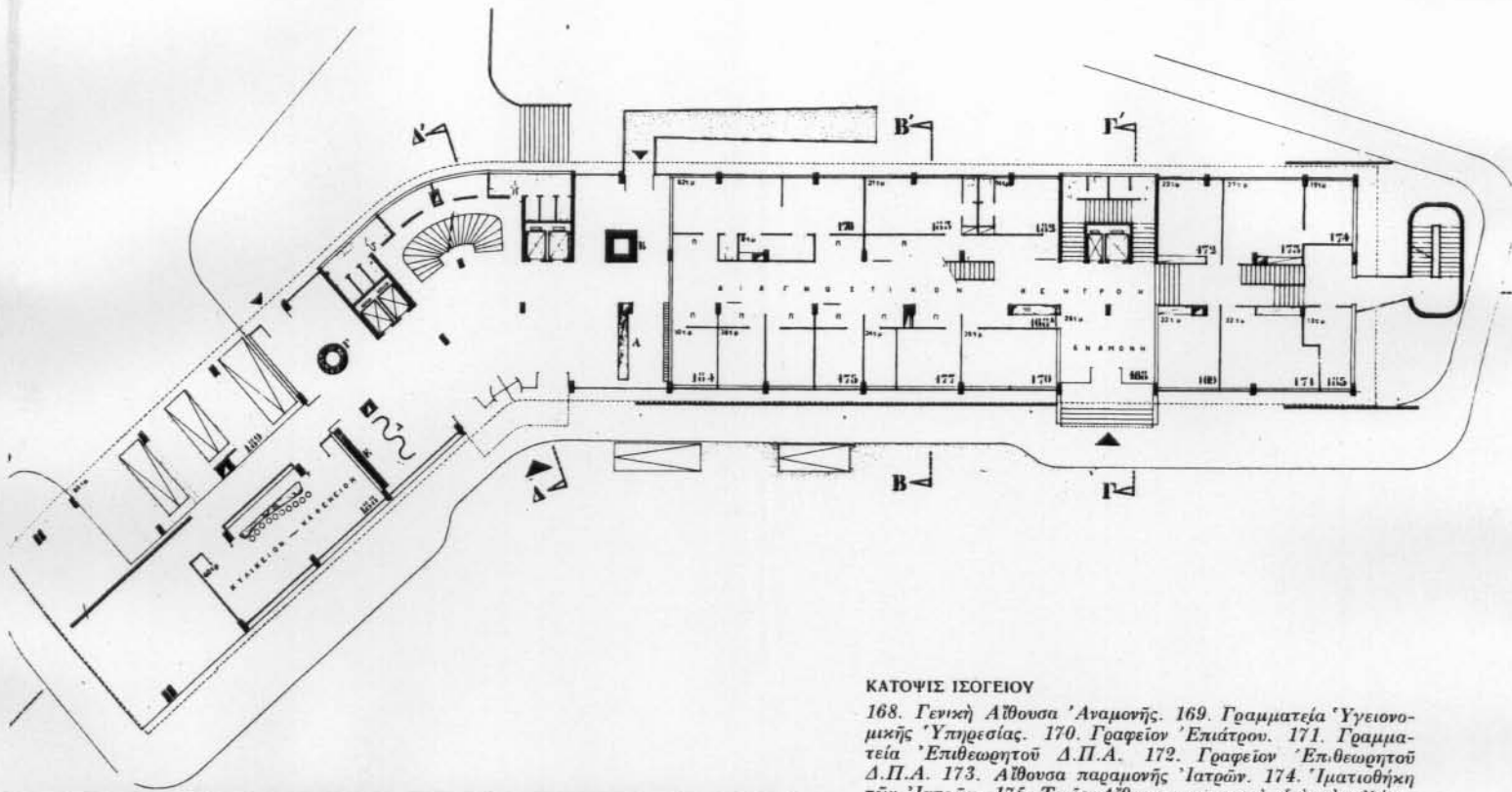
The prize-winning study is a comprehensive one, offering an interesting solution to the problems of town-planning and traffic-control.

Au concours pour le nouveau bâtiment des Chemins de fer helléniques le premier prix a été décerné à l'étude de MM. les architectes S. Molfessis et Th. Papayiannis. Elle étudie le sujet donné sous tous les aspects, examiné de tous côtés, donne une solution donnée intéressante du point de vue de l'urbanisme et de la circulation et tient compte de constructions futures à l'entour de ce point d'entrée à la Capitale.

Im Wettbewerb für einen neuen Bahnhof der Griechischen Staatsbahnen wurde den Architekten S. Molfessis und Y. Papayiannis der 1. Preis zuerkannt. Der preisgekrönte Entwurf ist das Ergebnis einer tiefgründigen Studie der städtebaulichen, und verkehrstechnischen Aspekte des Projektes, wobei die voraussichtliche zukünftige Entwicklung der Umgebung an einem der Einfallstore der Stadt in Rechnung gezogen wurde.



'Ανατολική όψις Α' Σταθίου. East side ; first stage of construction. Façade est, 1er degré. Ostfassade, 1. Stufe.



ΚΑΤΩΦΙΣ ΙΣΟΓΕΙΟΥ

168. Γενική Αίθουσα 'Αναμονής. 169. Γραμματεία 'Υγειονομικής 'Υπηρεσίας. 170. Γραφείον 'Επιτρόπου. 171. Γραμματεία 'Επιθεωρητού Δ.Π.Α. 172. Γραφείον 'Επιθεωρητού Δ.Π.Α. 173. Αίθουσα παραμονής 'Ιατρών. 174. 'Ιματιοθήκη τών 'Ιατρών. 175. Τρείς Αίθουσαι χαρισται διά την εξέταση ασθενών παρά τών παθολόγων 'Ιατρών. 176. Δύο συγκοινωνούντες θάλαμοι δι' ακτινολογικήν εξέταση. 177. Δύο Αίθουσαι Καρδιολόγων και Λαρυγγολόγων. 178. Αίθουσαι στοματολόγων και Νευρολόγων. 179. Αίθουσα οδοντιατρειού. 180. Δύο αίθουσαι. 181. Αίθουσα 'Οφθαλμολόγου μετά σκοτεινού θαλάμου. 182. Αίθουσα Παιδιάτρων. 183. Αίθουσα Γυναικολόγου. 184. Αίθουσα Φυματιολόγου. 185. 'Ιματιοθήκη αδελφών. 186. 'Εφεδρικών δωμάτων. 187. Αποθήκη διαγνωστικού Κέντρου. 188. Κυλικείον - Καφερείον. 189. Σταθμός αυτοκινήτων. 168α. Πληροφορίαί. Α. Θυρωρείον. Β. Περίπτερον. Γ. Πληροφορίαί. Δ. Τηλέφωνα. Ε. Ταχυδρομείον.

GROUND FLOOR PLAN

168. Waiting Room. 169. Infirmary - Registration. 170. Physician's office. 171. Secretariat to the D.P.A. inspector. 172. Office of the D.P.A. inspector. 173. Doctors' lounge. 174. Doctors' dressing room. 175. Pathology dept. - three separate examination rooms. 176. Two communicating X-Ray rooms. 177. Cardiology and Neurology dept. - two examination rooms. 178. Stomatology and Neurology depts. - examination rooms. 179. Dentist. 180. Two examination rooms. 181. Oculist and dark room. 182. Pediatrician. 183. Gynaecologist. 184. Phymatologist. 185. Nurses' dressing room. 186. Reserve room. 187. Diagnostic dept. - store room. 188. Cafeteria. 189. Parking. 168a. Information. A. Porter. B. News-stand. C. Information. D. Telephones. E. Post - Office.



ΚΤΗΡΙΟΥ Σ. Ε. Κ.

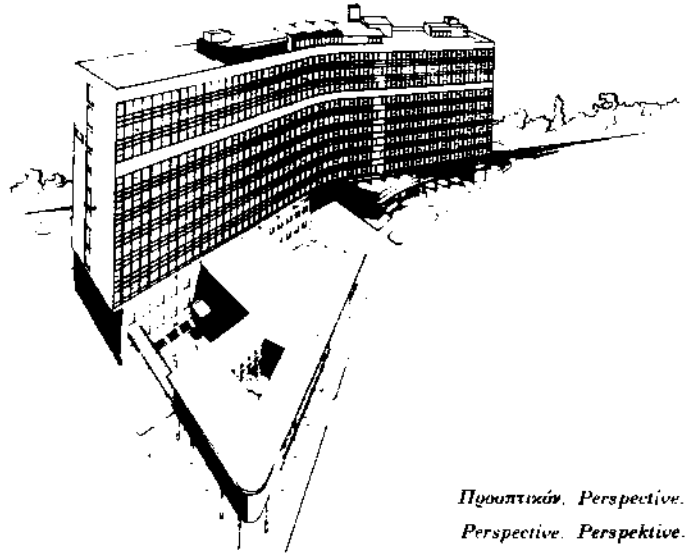
Β' ΒΡΑΒΕΙΟ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ :

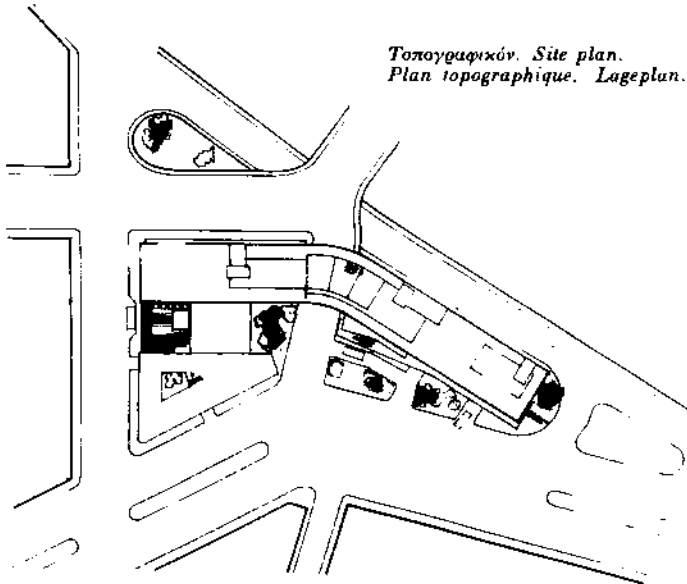
Ν. ΔΕΣΥΛΛΑΣ, Α. ΚΟΝΤΑΡΓΥΡΗΣ, Α. ΛΑΜΠΑΚΗΣ, Π. ΛΟΥΚΑΚΗΣ

ARCHITECTURAL COMPETITION FOR THE CONSTRUCTION OF THE N. R. S. BUILDING. B' AWARD. CONCOURS D' ARCHITECTURE POUR L' ÉDIFICE DES F. E. H. 2^e PRIX. WETTBEWERB FUER DAS GEBÄUDE DER GRIECHISCHEN STAATSBAHNEN. ZWEITER PREIS.

ARCHITECTS: N. DESYLLAS, D. CONDARGYRIS, A. LAMBAKIS, P. LOUKAKIS



Προοπτικόν. Perspective.
Perspective. Perspektive.



Τοπογραφικόν. Site plan.
Plan topographique. Lageplan.

Χαρακτηριστικά τῆς λύσεως:

1) Τὸ κτήριο τοποθετήθηκε στὸ πίσω μέρος τοῦ οικοπέδου, ὥστε νὰ ὑπάρχῃ ἄρκετὸς χώρος γιὰ τὴν ὁμαδική εἴσοδο καὶ ἰδιαίτερα τὴν ἐξοδο τοῦ πλήθους καὶ τῶν ὑπαλλήλων ἀπὸ τὸ κτήριο πού τὸ ὕψος του θὰ εἶναι 40 μ. 2) Ἐγίνε διαχωρισμὸς τῆς ἱατρικῆς Ὑπηρεσίας ἀπὸ τὰ κυρίως γραφεῖα ἀπὸ ἀπόψεως ὄγκων ἀλλὰ καὶ ἀπὸ ἀπόψεως προσπελάσεως αὐτῶν. 3) Χαρακτηριστική εἶναι ἡ πλαστική ἀντίθεση μεταξύ τοῦ ὄγκου τῆς ἱατρικῆς Ὑπηρεσίας (ὀριζόντιοι) πού δίνει συγχρόνως καὶ τὴν κλίμακα ὀλοκλήρου τοῦ συγκροτήματος.

1) The new building was placed towards the back of the site, leaving sufficient space in front of the use of the crowd of travellers as well as clerical staff leaving the building. The structure would be 40 m. high.

2) The health-service and office wings have been separated from each other, having individual entrances.

3) The mass of the health center offers a smooth contrast to that of the main office building, the first characteristically horizontal in line, while the second one is vertical.

1) Le bâtiment est situé au fond du terrain, afin de laisser suffisamment d'espace libre pour l'entrée et surtout pour la sortie du public et du personnel. L'édifice a une hauteur de 40 m.

2) Le service sanitaire est séparé des bureaux d'administration, tant sous le rapport des masses, que sous celui d'accès.

3) Un autre caractéristique est le contraste plastique entre la masse horizontale du Centre sanitaire et celle verticale de l'édifice principal.

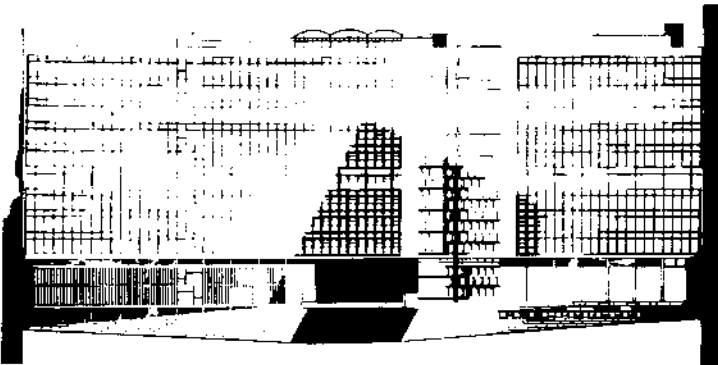
Grundidee :

1. Das 40 m. hohe Gebäude nimmt den rückwärtigen Teil des Bauareals ein, sodass dem Personal und den Reisenden, besonders den ankommenden, genügend Bewegungsfreiheit erhalten bleibt.

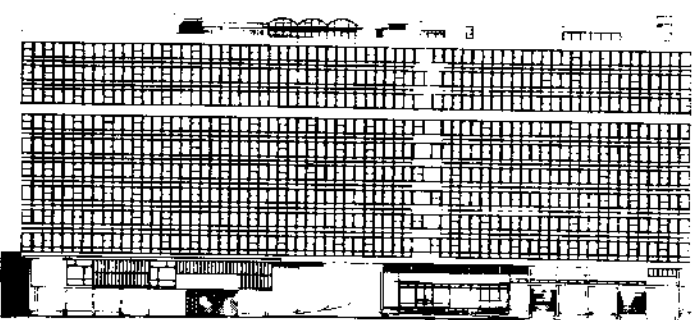
2. Verwaltung und Sanitätsdienst sind in getrennten Gebäuden mit getrennten Zugängen untergebracht.

3. Der Kontrast zwischen dem vertikal gegliederten Hauptgebäude und dem horizontal orientierten Sanitätsgebäude wurde bewusst betont.

Ὄπισθία ὄψις. Rear view. Façade de derrière. Rückwärtige Fassade.



Ἀνατολική πρόσοψις. East facade. Façade Est. Ost-Fassade.



Κάτωγις ἰσογείου. Ground floor plan. Plan du rez-de-chaussée. Erdgeschoss - Grundriss.

